

Glossar - Glossario

Unselbständige Beschäftigung

Statistik

Bestand

Es wird der Durchschnittsbestand des Bezugszeitraums angegeben. Unselbständig Beschäftigte, die gleichzeitig mehr als ein Arbeitsverhältnis haben, werden mehrmals gezählt.

Bestandsänderung

Für den Jahresdurchschnitt wird die Zunahme oder die Abnahme gegenüber dem Vorjahreswert angegeben. Für die Monatsdurchschnitte wird ein Vergleich mit dem Durchschnitt der gleichen Monate des Vorjahres angestellt.

Zugänge

Anzahl der im Bezugszeitraum begonnenen Arbeitsperioden.
Da es sich um neue Arbeitsverhältnisse handelt, werden unselbständig Beschäftigte, die mehr als ein Arbeitsverhältnis im Bezugszeitraum eingehen, mehrmals gezählt. Als neues Arbeitsverhältnis werden auch Änderungen der Qualifikation oder der Art des Arbeitsvertrags (z.B. von Vollzeit auf Teilzeit) innerhalb desselben Arbeitsverhältnisses gezählt.

Abgänge

Anzahl der im Bezugszeitraum beendeten Arbeitsperioden.
Da es sich um beendete Arbeitsverhältnisse handelt, werden unselbständig Beschäftigte, die mehr als ein Arbeitsverhältnis im Bezugszeitraum beendet haben, mehrmals gezählt.

Sozio-demografische Variablen

Staatsbürgerschaft

Die Gruppen werden so unterteilt:

- Italien
- Europäische Union (EU15) / EFTA: Deutschland, Österreich, Belgien, Dänemark, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Luxemburg, Niederlande, Portugal, Schweden, Spanien, Vereinigtes Königreich / Island, Liechtenstein, Norwegen, Schweiz
- Neue EU-Staaten: Bulgarien, Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Rumänien, Slowakei, Slowenien, Tschechische Republik, Ungarn, Zypern
- Europäische Nicht-EU27-Staaten: Albanien, Türkei, Ukraine,
- Außereuropäische Staaten

Alter

Das Alter wird in vollendeten Jahren am Ende

Occupazione dipendente

Statistica

Stock

Viene indicato lo stock medio del periodo di riferimento. Dipendenti che hanno contemporaneamente più di un rapporto di lavoro vengono contati più volte.

Stock variazione

Per le medie annuali viene indicato l'incremento o il calo rispetto al valore osservato per l'anno precedente. Per le medie mensili il confronto viene fatto con la media degli stessi mesi dell'anno precedente.

Entrate

Numero dei periodi di lavoro iniziati durante il periodo di riferimento.
Si tratta di nuovi rapporti di lavoro, pertanto gli occupati che iniziano più di un rapporto di lavoro nel periodo di riferimento vengono conteggiati più volte. Per nuovo rapporto di lavoro si intendono anche trasformazioni all'interno dello stesso rapporto, come p.es. la qualifica o la tipologia del contratto di lavoro (p. es.: la trasformazione da full-time a part-time).

Uscite

Numero dei periodi di lavoro cessati durante il periodo di riferimento.
Si tratta di rapporti di lavoro terminati, pertanto gli occupati che hanno concluso più di un rapporto di lavoro nel periodo di riferimento vengono conteggiati più volte.

Variabili socio-demografiche

Cittadinanza

I gruppi sono così formati:

- Italia
- Unione Europea (UE15) / EFTA: Germania, Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Lussemburgo, Paesi Bassi, Portogallo, Regno Unito, Spagna, Svezia / Islanda, Liechtenstein, Norvegia, Svizzera
- Nuovi stati dell'UE: Bulgaria, Cipro, Estonia, Lettonia, Lituania, Malta, Polonia, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Ungheria
- Stati europei extra UE27: Albania, Turchia, Ucraina, ...
- Stati extraeuropei

Età

L'età è misurata in anni compiuti alla fine di cia-

Glossar - Glossario

jedes Monats mit mindestens einem Arbeitstag gerechnet.

Variablen hinsichtlich des Arbeitsverhältnisses

Berufliche Qualifikation

Es wird jene berufliche Qualifikation berücksichtigt, welche bei der Einstellung oder der Umwandlung des Arbeitsvertrags angegeben wurde. Bei "Andere in Ausbildung" sind die Arbeits- und Ausbildungsverträge inbegriffen.

Vertragsart

- "Standardvertrag": Dazu gehören die Arbeitsverträge auf unbegrenzte Zeit und auf begrenzte Zeit, soweit sie nicht anders bezeichnet sind, unabhängig davon, ob es sich um Teilzeitverträge handelt oder nicht.
- Pflichtaufnahme: Es handelt sich um Personen, welche im Sinne des Gesetzes 68/99 für die gezielte Vermittlung von Personen mit Behinderung angestellt wurden.
- "Weniger verbreitete Verträge": Dazu gehören: "Jobsharing", "Job on call", Heimarbeit (aber nicht die Telearbeit).

Arbeitszeit

Das Arbeitsverhältnis wird als Teilzeit („Part Time“) oder als Vollzeit („Full Time“) klassifiziert:

- aufgrund der Information, welche bei der Einstellung des Arbeitnehmers mitgeteilt wird;
- aufgrund der Umwandlung eines Vollzeitarbeitsverhältnisses in ein Teilzeitarbeitsverhältnis (falls mitgeteilt);
- aufgrund der Umwandlung eines Teilzeitarbeitsverhältnisses in ein Vollzeitarbeitsverhältnis (falls mitgeteilt).

Territoriale Variablen

Arbeitsort

Für Betriebe mit mehr als einem Arbeitssitz ist gewöhnlich jeder einzelne Arbeitssitz bekannt. Wichtige Ausnahmen sind die Landes- und Staatsverwaltung und teilweise die Sanitätsbetriebe: deren unselbständige Beschäftigte sind dem Hauptsitz zugeordnet. Die Lehrkräfte der staatlichen Schulen werden den Gemeinden der einzelnen Schulen, in denen sie unterrichten (Gemeinde des Sprengels bei den Grundschulen), zugeordnet, für die Lehrkräfte der Landesschulen gilt hingegen dasselbe wie für die Landesverwaltung im Allgemeinen. Das Gleiche gilt auch für einige Betriebe des privaten Sektors, welche in verschiedenen Gemeinden der Provinz tätig sind, wie z.B. im Kreditwesen und im Handel.

Wohnort

Die Wohnortgemeinde entspricht der Gemeinde

scun mese con almeno un giorno di lavoro.

Variabili riguardanti il rapporto di lavoro

Qualifica professionale

Viene considerata la qualifica professionale indicata al momento dell'assunzione o della trasformazione comunicata. In "Altri in formazione" sono compresi i contratti di formazione e lavoro.

Tipo di contratto

- Contratto "standard": Sono compresi i contratti di lavoro a tempo indeterminato e a tempo determinato non diversamente nominati, indipendentemente se si tratta di contratti part-time o meno.
- Assunzione obbligatoria: Si tratta di persone assunte secondo quanto previsto dalla legge 68/99 per i lavoratori disabili.
- Contratti "minori": Comprende: "Job-sharing", "Job on call", lavoro a domicilio (ma non il te-lavoro).

Orario di lavoro

Il rapporto di lavoro viene classificato a tempo parziale ("part-time") o a tempo pieno ("full-time")

- a) in base all'informazione fornita al momento dell'assunzione del lavoratore;
- b) in seguito alla trasformazione del rapporto di lavoro da tempo pieno a tempo parziale (se notificata);
- c) in seguito alla trasformazione del rapporto di lavoro da tempo parziale a tempo pieno (se notificata).

Variabili territoriali

Luogo di lavoro

Per le imprese con più di una sede di lavoro solitamente è nota la singola sede di lavoro. Importanti eccezioni sono l'amministrazione provinciale e statale e in parte le aziende sanitarie: i loro dipendenti sono classificati presso la sede principale. Gli insegnanti delle scuole statali sono classificati presso i comuni delle singole scuole (comune del distretto in caso delle scuole elementari) in cui insegnano, mentre per gli insegnanti delle scuole provinciali vale quanto detto per l'amministrazione provinciale in generale. Stessa cosa vale anche per alcune imprese del settore privato, che operano in vari comuni della provincia, come ad esempio nel settore creditizio e del commercio.

Dimora dipendente

Il comune di dimora corrisponde al comune di

Glossar - Glossario

des meldeamtlichen Wohnsitzes, wenn sich diese in Südtirol befindet, andernfalls entspricht sie der vom Arbeitnehmer oder Arbeitgeber angegebenen Nebenwohnsitzgemeinde (Aufenthaltsgemeinde bzw. Domizil).

Bezirk

Die Bezirke des Arbeitsservice (bzw. der einzelnen Arbeitsvermittlungszentren) decken sich nicht mit den Bezirksgemeinschaften.

Aggregation der Gemeinden in Bezirke

- Bozen - Stadt: Bozen
- Bozen - Land: Andrian, Branzoll, Deutschnofen, Eppan, Jenesien, Kaltern, Karneid, Kastelruth, Leifers, Mölten, Nals, Pfatten, Ritten, St. Christina, St Ulrich, Sarntal, Terlan, Tiers, Völs, Welschnofen, Wolkenstein
- Meran - Stadt: Meran
- Meran - Land: Algund, Burgstall, Gargazon, Hafling, Kuens, Lana, Laurein, Marling, Moos in Passeier, Naturns, Partschins, Plaus, Proveis, Riffian, St. Leonhard in Passeier, St. Martin in Passeier, St. Pankraz, Schenna, Schnals, Tirol, Tisens, Tscherms, Ulten, Unsere liebe Frau-St. Felix, Vöran
- Bezirk Bruneck: Abtei, Ahrntal, Bruneck, Corvara, Enneberg, Gais, Gsies, Innichen, Kiens, Mühlwald, Niederdorf, Olang, Percha, Pfälzen, Prags, Prettau, Rasen-Antholz, Sand in Taufers, St. Lorenzen, St. Martin in Thurn, Sexten, Terenten, Toblach, Welsberg-Taisten, Wengen
- Bezirk Brixen: Barbian, Brixen, Feldthurns, Franzensfeste, Klausen, Lajen, Lüsen, Mühlbach, Natz-Schabs, Rodeneck, Vahrn, Villanders, Villnöss, Vintl, Waidbruck
- Bezirk Schlanders: Glurns, Graun, Kastelbell-Tschars, Laas, Latsch, Mals, Martell, Prad am Stilfser Joch, Schlanders, Schluderns, Stilfs, Taufers im Münstertal
- Bezirk Neumarkt: Aldein, Altrei, Auer, Kurtatsch, Kurtinig, Magreid, Montan, Neumarkt, Salurn, Tramin, Truden
- Bezirk Sterzing: Brenner, Freienfeld, Pfitsch, Ratschings, Sterzing
- Unbekannt: In diese Kategorie fallen alle Gemeinden außerhalb Südtirols und jene Fälle, wo keine Gemeinde erfasst wurde.

Variablen hinsichtlich des Betriebs

Wirtschaftssektor

Die Aufteilung der Wirtschaftssektoren entspricht der Ateco2007-Klassifizierung, wobei das verarbeitende Gewerbe und das Baugewerbe weiter unterteilt werden, je nachdem, ob es sich

residenza anagrafica se questa è in provincia di Bolzano, in caso contrario corrisponde al comune di domicilio indicato dal lavoratore o datore di lavoro.

Circoscrizione

Le circoscrizioni dell'Ufficio servizio lavoro (rispettivamente dei Centri di mediazione lavoro) non corrispondono alle comunità comprensoriali.

Aggregazione dei comuni in circoscrizioni

- Bolzano - città: Bolzano
- Dintorni di Bolzano: Andriano, Appiano, Bronzolo, Caldaro, Castelrotto, Cornedo, Fié, Lai-ves, Melitina, Nalles, Nova Levante, Nova Po-nente, Ortisei, Renon, Santa Cristina Val Gar-den-a, San Genesio, Sarentino, Selva di Val Gardena, Terlano, Tires, Vadena
- Merano - città: Merano
- Dintorni di Merano: Avelengo, Caines, Cer-mes, Gargazzone, Lagundo, Lana, Lauregno, Marlengo, Moso in Passiria, Naturno, Parci-nes, Plaus, Postal, Proves, Rifiano, San Leo-nardo in Passiria, San Martino in Passiria, San Pancrazio, Scena, Senale-San Felice, Senales, Tesimo, Tirolo, Ultimo, Verano
- Circoscrizione Brunico: Badia, Braies, Brunico, Campo Tures, Chienes, Corvara, Dobbiaco, Falzes, Gais, La Valle, Marebbe, Monguelfo-Tesido, Perca, Predoi, Rasun Anterselva, San Candido, San Lorenzo di Sebato, San Martino in Badia, Selva dei Molini, Sesto, Terento, Val-daora, Valle Aurina, Valle di Casies, Villabassa
- Circoscrizione Bressanone: Barbiano, Bressa-none, Chiusa, Funes, Fortezza, Laion, Luson, Naz Sciaves, Ponte Gardena, Rio di Pusteria, Rodengo, Vandoies, Varna, Velturno, Villandro
- Circoscrizione Silandro: Castelbello-Ciardes, Curon, Gloreza, Laces, Lasa, Malles, Martel-lo, Prato allo Stelvio, Silandro, Sluderno, Stel-vio, Tubre
- Circoscrizione Egna: Aldino, Anterivo, Cortac-cia, Cortina, Egna, Magrè, Montagna, Ora, Salorno, Termeno, Trodena
- Circoscrizione Vipiteno: Brennero, Campo Trens, Racines, Val di Vizze, Vipiteno
- Non noto: Questa categoria comprende tutti i comuni al di fuori della provincia di Bolzano e quei casi in cui non è stato rilevato alcun comune.

Variabili riguardanti l'impresa

Settore economico

La suddivisione dei settori economici corrisponde alla classificazione Ateco2007, suddividendo le attività manifatturiere e il settore delle costruzioni a seconda se l'impresa è artigiana o meno.

um einen Handwerksbetrieb handelt oder nicht.

- A, B: Landwirtschaft
- C, D, E: Verarbeitendes Gewerbe (mit weiterer Unterteilung in: "Industrie" und "Handwerk")
- E: Baugewerbe (mit weiterer Unterteilung in: "Industrie" und "Handwerk")
- G: Handel
- I: Gastgewerbe
- O, P, Q: Öffentlicher Sektor
- H, J, K, L, M, N, R, S, T, U: Andere Dienstleistungen

Vorheriger Wirtschaftssektor

Darunter versteht man den Wirtschaftssektor, in dem die Person vor der Beschäftigung im Bezugszeitraum tätig war.

Es werden ausschließlich Beschäftigungen in Südtirol berücksichtigt; daher werden sowohl zum ersten Mal beschäftigte Personen, als auch unselbstständig Beschäftigte, welche bisher nur außerhalb der Provinz gearbeitet haben, unter „Erste Beschäftigung (in Südtirol)“ klassifiziert.

Ateco2007

ISTAT-Klassifizierung der Wirtschaftssektoren 2007.

- A, B: Agricoltura
- C, D, E: Attività manifatturiere (con ulteriore suddivisione: "industria" e "artigianato")
- E: Edilizia (con ulteriore suddivisione: "industria" e "artigianato")
- G: Commercio
- I: Settore alberghiero
- O, P, Q: Settore pubblico
- H, J, K, L, M, N, R, S, T, U: Altri servizi

Settore economico precedente

Il settore economico nel quale la persona era occupata precedentemente all'occupazione del periodo di riferimento.

Vengono prese in considerazione esclusivamente occupazioni in Provincia di Bolzano, pertanto sotto "Primo impiego (in provincia)" vengono classificate sia le persone al loro primo impiego che anche lavoratori con esperienza precedente esclusivamente fuori provincia.

Ateco2007

Classificazione ISTAT dei settori economici 2007.

Glossar - Glossario

Arbeitslosigkeit	Disoccupazione
Statistik	Statistica
<i>Bestand</i> Es wird der Durchschnittsbestand an eingetragenen Arbeitslosen (Personen mit Arbeitslosenstatus) des Bezugszeitraums angegeben.	<i>Stock</i> Viene indicato lo stock medio delle persone disoccupate registrate (persone con stato di disoccupazione) del periodo di riferimento.
<i>Bestandsänderung</i> Für den Jahresdurchschnitt wird die Zunahme oder die Abnahme gegenüber dem Vorjahreswert angegeben. Für die Monatsdurchschnitte wird ein Vergleich mit dem Durchschnitt der gleichen Monate des Vorjahres angestellt.	<i>Stock variazione</i> Per le medie annuali viene indicato l'incremento o il calo rispetto al valore osservato per l'anno precedente. Per le medie mensili il confronto viene fatto con la media degli stessi mesi dell'anno precedente.
<i>Zugänge</i> Anzahl der im Bezugszeitraum stattgefundenen Eintragungen von Personen mit Arbeitslosenstatus.	<i>Entrate</i> Numero delle iscrizioni di persone con stato di disoccupazione durante il periodo di riferimento.
<i>Abgänge</i> Anzahl der im Bezugszeitraum stattgefundenen Streichungen aus den Arbeitslosenlisten (Benedigungen des Arbeitslosenstatus).	<i>Uscite</i> Numero delle cancellazioni dalle liste di disoccupazione durante il periodo di riferimento (perdita dello stato di disoccupazione).
Sozio-demografische Variablen	Variabili socio-demografiche
<i>Staatsbürgerschaft</i> Die Gruppen werden so unterteilt: <ul style="list-style-type: none"> EU27 / EFTA: Italien, Deutschland, Österreich, Bulgarien, Belgien, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Polen, Portugal, Schweden, Rumänien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich, Zypern / Island, Liechtenstein, Norwegen, Schweiz Nicht-EU25-Staaten: Albanien, Türkei, Ukraine, außereuropäische Staaten, ... 	<i>Cittadinanza</i> I gruppi sono così formati: <ul style="list-style-type: none"> UE27 / EFTA: Italia, Germania, Austria, Bulgaria, Belgio, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Ungheria / Islanda, Liechtenstein, Norvegia, Svizzera Stati extra UE25: Albania, Turchia, Ucraina, stati extraeuropei, ...
<i>Alter</i> Das Alter wird in vollendeten Jahren am Ende jedes Monats mit mindestens einem Arbeitslosentag gerechnet.	<i>Età</i> L'età è misurata in anni compiuti alla fine di ciascun mese con almeno un giorno di disoccupazione.
Variablen hinsichtlich der Arbeitslosenperiode	Variabili riguardanti il periodo di disoccupazione
<i>Berufliche Qualifikation</i> Die berufliche Qualifikation wird aus der Angabe des erstgewünschten Berufes abgeleitet (Beruf, welcher für die nächste Arbeitsaufnahme angestrebt wird) und kann folgende Werte annehmen: <ul style="list-style-type: none"> Angestellter Facharbeiter Hilfspersonal 	<i>Qualifica professionale</i> La qualifica professionale viene dedotta dall'indicazione della professione desiderata (professione alla quale si aspira per il successivo rapporto di lavoro) e consiste delle seguenti categorie: <ul style="list-style-type: none"> Impiegato Operaio specializzato Personale non qualificato

Glossar - Glossario

- Lehrling

Studentitel

Die Studentitel werden in folgende Kategorien zusammengefasst:

- Grundschule oder ohne Abschluss
- Mittelschule
- Fach- oder Berufsschule
- Oberschule
- Universität

Situation nach Abgang

Darunter versteht man die Situation von arbeitslosen Personen, nachdem sie den Arbeitslosenstatus verloren haben.

- Innerhalb 30 Tagen Arbeit gefunden
- Nicht innerhalb 30 Tagen oder nie Arbeit gefunden
- Noch arbeitslos

Dauer der Arbeitslosigkeit

Darunter versteht man die Dauer der Eintragung in den Arbeitslosenlisten.

Diese wird so unterteilt:

- Bis 3 Monate
- 3 bis 11 Monate
- 12 Monate und mehr

Territoriale Variablen

Wohnort

Die Wohnortgemeinde entspricht der Gemeinde desmeldeamtlichen Wohnsitzes, wenn sich diese in Südtirol befindet, andernfalls entspricht sie der vom Arbeitnehmer angegebenen Nebenwohnsitzgemeinde (Aufenthaltsgemeinde bzw. Domizil).

Bezirk

Die Bezirke des Arbeitsservice (bzw. der einzelnen Arbeitsvermittlungszentren) decken sich nicht mit den Bezirksgemeinschaften.

Aggregation der Gemeinden in Bezirke

- Bozen - Stadt: Bozen
- Bozen - Land und Bezirk Neumarkt: Aldein, Altrei, Andrian, Auer, Branzoll, Deutschnofen, Eppan, Jenesien, Kaltern, Karneid, Kastelruth, Kurtatsch, Kurtinig, Leifers, Magreid, Mölten, Montan, Nals, Neumarkt, Pfatten, Ritten, Saurn, St. Christina, St Ulrich, Sarntal, Terlan, Tiers, Tramin, Truden, Völs, Welschnofen, Wolkenstein
- Meran - Stadt: Meran
- Meran - Land und Bezirk Schlanders: Algund, Burgstall, Gargazzon, Glurns, Graun, Hafling, Kastelbell-Tschars, Kuens, Laas, Lana, Latsch, Laurein, Mals, Marling, Martell, Moos in Passeier, Naturns, Partschins, Plaus, Prad am Stilf-

- Apprendista

Titolo di studio

I titoli di studi vengono raggruppati nelle seguenti categorie:

- Scuola elementare o senza titolo
- Scuola media
- Istituto o scuola professionale
- Scuola superiore
- Università

Situazione dopo l'uscita

Si intende la situazione delle persone disoccupate dopo che hanno perduto lo stato di disoccupazione.

- Trovato lavoro entro 30 giorni
- Non trovato lavoro entro 30 giorni o mai trovato
- Ancora disoccupato

Durata della disoccupazione

Si intende la durata dell'iscrizione nelle liste di disoccupazione.

Queste sono le categorie:

- Fino a 3 mesi
- 3 fino a 11 mesi
- 12 mesi e più

Variabili territoriali

Dimora dipendente

Il comune di dimora corrisponde al comune di residenza anagrafica se questa è in provincia di Bolzano, in caso contrario corrisponde al comune di domicilio indicato dal lavoratore.

Circoscrizione

Le circoscrizioni dell'Ufficio servizio lavoro (rispettivamente dei Centri di mediazione lavoro) non corrispondono alle comunità comprensoriali.

Aggregazione dei comuni in circoscrizioni

- Bolzano - città: Bolzano
- Dintorni di Bolzano e Circoscrizione Egna: Almino, Andriano, Anterivo, Appiano, Bronzolo, Caldaro, Castelrotto, Cornedo, Cortaccia, Cortina, Egna, Fiè, Laives, Magrè, Meltina, Montagna, Nalles, Nova Levante, Nova Ponente, Ora, Ortisei, Renon, Salorno, Santa Cristina Val Gardena, San Genesio, Sarentino, Selva di Val Gardena, Terlano, Termeno, Tires, Trodena, Vadena
- Merano - città: Merano
- Dintorni di Merano e Circoscrizione Silandro: Avelengo, Caines, Castelbello-Ciardes, Cermes, Curon, Gargazzone, Glorezena, Laces, Lagundo, Lana, Lasa, Lauregno, Malles, Mar-

Glossar - Glossario

ser Joch, Proveis, Riffian, St. Leonhard in Pas-
seier, St. Martin in Passieier, St. Pankraz,
Schenna, Schlanders, Schluderns, Schnals,
Stilfs, Taufers im Münstertal, Tirol, Tisens,
Tschermis, Ulten, Unsere liebe Frau-St. Felix,
Vöran

- Bezirk Bruneck: Abtei, Ahrntal, Bruneck, Cor-
vara, Enneberg, Gais, Gsies, Innichen, Kiens,
Mühlwald, Niederdorf, Olang, Percha, Pfal-
zen, Prags, Prettau, Rasen-Antholz, Sand in
Taufers, St. Lorenzen, St. Martin in Thurn,
Sexten, Terenten, Toblach, Welsberg-Taisten,
Wengen
- Bezirk Brixen und Bezirk Sterzing: Barbian,
Brenner, Brixen, Feldthurns, Franzensfeste,
Freienfeld, Klausen, Lajen, Lüsen, Mühlbach,
Natz-Schabs, Pfitsch, Ratschings, Rodeneck,
Sterzing, Vahrn, Villanders, Villnöss, Vintl,
Waidbruck
- Unbekannt: In diese Kategorie fallen alle Ge-
meinden außerhalb Südtirols und jene Fälle,
wo keine Gemeinde erfasst wurde.

Variablen hinsichtlich des Betriebs

Wirtschaftssektor

Die Aufteilung der Wirtschaftssektoren ent-
spricht der Ateco2007-Klassifizierung, wobei das
produzierende Gewerbe weiter unterteilt wird, je
nachdem, ob es sich um einen Handwerksbe-
trieb handelt oder nicht.

- A, B: Landwirtschaft
- C, D, E, F: Produzierendes Gewerbe (mit wei-
terer Unterteilung in: "Industrie" und "Hand-
werk")
- I: Gastgewerbe
- G, H, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U: Andere
Dienstleistungen

Wirtschaftssektor vor der Arbeitslosigkeit

Darunter versteht man den Wirtschaftssektor des
Betriebs, in dem die Person vor der Arbeitslosig-
keit im Bezugszeitraum tätig war.

Es werden sowohl unselbständige als auch selb-
ständige Beschäftigungsperioden in Südtirol be-
rücksichtigt. Noch nie beschäftigte Personen
(erstmals Arbeitsuchende) werden unter „Erst-
mals arbeitsuchend“ klassifiziert, Beschäftigte,
welche bisher nur außerhalb der Provinz gear-
beitet haben, unter „Noch nie beschäftigt (in
Südtirol)“.

Wirtschaftssektor nach der Arbeitslosigkeit

Darunter versteht man den Wirtschaftssektor des
Betriebs, in dem die Person nach der Arbeitslo-
sigkeit im Bezugszeitraum tätig ist.

lengo, Martello, Moso in Passiria, Naturno,
Parcines, Plaus, Postal, Prato allo Stelvio, Pro-
ves, Rifiano, San Leonardo in Passiria, San
Martino in Passiria, San Pancrazio, Scena, Se-
nale-San Felice, Senales, Silandro, Sluderno,
Stelvio, Tesimo, Tirolo, Tubre, Ultimo, Verano

- Circoscrizione Brunico: Badia, Braies, Brunico,
Campo Tures, Chienes, Corvara, Dobbiaco,
Falzes, Gais, La Valle, Marebbe, Monguelfo-
Tesido, Perca, Predoi, Rasun Anterselva, San
Candido, San Lorenzo di Sebato, San Martino
in Badia, Selva dei Molini, Sesto, Terento, Val-
daora, Valle Aurina, Valle di Casies, Villabassa
- Circoscrizione Bressanone e Circoscrizione Vi-
piteno: Barbiano, Brennero, Bressanone,
Campo Trens, Chiusa, Funes, Fortezza, Laion,
Luson, Naz Sciaves, Ponte Gardena, Racines,
Rio di Pusteria, Rodengo, Val di Vizze, Van-
doies, Varna, Velturno, Villandro, Vipiteno
- Non noto: Questa categoria comprende tutti i
comuni al di fuori della provincia di Bolzano e
quei casi in cui non è stato rilevato alcun com-
une.

Variabili riguardanti l'impresa

Settore economico

La suddivisione dei settori economici corrispon-
de alla classificazione Ateco2007, suddividendo
il settore produttivo a seconda se l'impresa è ar-
tigiana o meno.

- A, B: Agricoltura
- C, D, E, F: Settore produttivo (con ulteriore
suddivisione: "industria" e "artigianato")
- I: Settore alberghiero
- G, H, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U : Altri
servizi

Settore economico prima della disoccupazione

Il settore economico dell'impresa nella quale la
persona era occupata precedentemente alla di-
soccupazione del periodo di riferimento.

Vengono considerati sia periodi di occupazione
dipendente che indipendente in Provincia di
Bolzano. Persone che non hanno ancora mai la-
vorato (inoccupate) vengono classificate sotto
"Mai occupato (in provincia)", lavoratori con e-
sperienza precedente esclusivamente fuori pro-
vincia invece sotto "Mai occupato (in provin-
cia)".

Settore economico dopo la disoccupazione

Il settore economico dell'impresa nella quale la
persona è occupata successivamente alla disoc-
cupazione del periodo di riferimento.

Glossar - Glossario

Es werden sowohl unselbständige als auch selbständige Beschäftigungsperioden in Südtirol berücksichtigt. Personen, welche nach der Arbeitslosenperiode nicht beschäftigt sind oder deren Beschäftigung nicht bekannt ist, werden unter „Keine Beschäftigung oder nicht bekannt“ klassifiziert, Personen, welche noch arbeitslos sind, unter „Heute noch arbeitslos“.

Ateco2007
ISTAT-Klassifizierung der Wirtschaftssektoren 2007.

Vengono considerati sia periodi di occupazione dipendente che indipendente in Provincia di Bolzano. Persone che dopo il periodo di disoccupazione non sono occupate o la cui occupazione non è nota vengono classificate sotto “Nessuna occupazione o non nota”, le persone che sono ancora disoccupate sotto “Tuttori disoccupato”.

Ateco2007
Classificazione ISTAT dei settori economici 2007.

Glossar - Glossario

Eingetragene in den Mobilitätslisten

Statistik

Bestand

Es wird der Durchschnittsbestand an Eingetragenen in den Mobilitätslisten des Bezugszeitraums angegeben.

Bestandsänderung

Für den Jahresdurchschnitt wird die Zunahme oder die Abnahme gegenüber dem Vorjahreswert angegeben. Für die Monatsdurchschnitte wird ein Vergleich mit dem Durchschnitt der gleichen Monate des Vorjahrs angestellt.

Bestand Unterbrechung

Es wird der Durchschnittsbestand an Eingetragenen in den Mobilitätslisten des Bezugszeitraums angegeben, welche auf Grund der gesetzlichen Möglichkeiten die Mobilität aus Arbeitsgründen „unterbrochen“ haben. Diese Zahl gibt daher an, wie viele Eingetragene vorübergehend beschäftigt sind.

Bestand % Unterbrechung von insgesamt

Es wird der durchschnittliche prozentuelle Anteil der Beschäftigten in Mobilität an allen Personen in Mobilität des Bezugszeitraumes berechnet. Die Basis der Berechnung sind die Tage in Beschäftigung bzw. in Mobilität und nicht die Köpfe.

Zugänge

Anzahl der im Bezugszeitraum stattgefundenen Eintragungen von Personen in die Mobilitätsliste.

Abgänge

Anzahl der im Bezugszeitraum stattgefundenen Streichungen aus den Mobilitätslisten

Sozio-demografische Variablen

Staatsbürgerschaft

Die Gruppen werden so unterteilt:

- EU27 / EFTA: Italien, Deutschland, Österreich, Bulgarien, Belgien, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Polen, Portugal, Schweden, Rumänien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich, Zypern / Island, Liechtenstein, Norwegen, Schweiz
- Nicht-EU25-Staaten: Albanien, Türkei, Ukraine, außereuropäische Staaten, ...

Iscrizioni nelle liste di mobilità

Statistica

Stock

Viene indicato lo stock medio delle persone iscritte nelle liste di mobilità del periodo di riferimento.

Stock variazione

Per le medie annuali viene indicato l'incremento o il calo rispetto al valore osservato per l'anno precedente. Per le medie mensili il confronto viene fatto con la media degli stessi mesi dell'anno precedente.

Stock sospensione

Viene indicato lo stock medio delle persone iscritte nelle liste di mobilità del periodo di riferimento che hanno “sospeso” la mobilità per motivi di lavoro in base alle possibilità previste dalla legge. Questo numero indica quindi quanti iscritti sono temporaneamente occupati.

Stock % sospensioni su totale

Viene indicata la percentuale media degli occupati in mobilità su tutte le persone in mobilità nel periodo di riferimento. La base del calcolo sono i giorni di occupazione resp. di mobilità e non le teste.

Entrate

Numero delle iscrizioni di persone nelle liste di mobilità durante il periodo di riferimento.

Uscite

Numero delle cancellazioni dalle liste di mobilità durante il periodo di riferimento.

Variabili socio-demografiche

Cittadinanza

I gruppi sono così formati:

- UE27 / EFTA: Italia, Germania, Austria, Bulgaria, Belgio, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Ungheria / Islanda, Liechtenstein, Norvegia, Svizzera
- Stati extra UE25: Albania, Turchia, Ucraina, stati extraeuropei, ...

Glossar - Glossario

Alter

Das Alter wird in vollendeten Jahren am Ende jedes Monats mit mindestens einem Eintragungstag in den Mobilitätslisten gerechnet.

Variablen hinsichtlich der Mobilität

Gesetz

Es handelt sich um die gesetzliche Grundlage der Eintragung in die Mobilitätslisten. Sie wird in zwei Gruppen unterteilt:

- Gesetz 223/91: Fälle, in denen der Staat ein Mobilitätsgeld gewährt.
- Gesetz 236/93 und andere: Fälle, in denen entweder die Region ein Mobilitätsgeld gewährt (Gesetz 236/93) oder wo keine Geldleistungen vorgesehen sind (andere). Bei den „anderen“ handelt es sich um eine marginale Anzahl.

Variablen hinsichtlich des Betriebs

Wirtschaftssektor

Die Aufteilung der Wirtschaftssektoren entspricht der Ateco2002-Klassifizierung.

- A, B: Landwirtschaft
- C, D, E, F: Produzierendes Gewerbe
- G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U: Dienstleistungen

Wirtschaftssektor der in die Mobilität überstellenden Firma

Darunter versteht man den Wirtschaftssektor des Betriebs, der aufgrund der gesetzlichen Möglichkeiten (Betriebsschließung / Personalreduzierung) die Beschäftigten in Mobilität überstellt hat.

Ateco2007

ISTAT-Klassifizierung der Wirtschaftssektoren 2007.

Età

L'età è misurata in anni compiuti alla fine di ciascun mese con almeno un giorno di iscrizione nelle liste di mobilità.

Variabili riguardanti la mobilità

Legge

Si tratta della base giuridica dell'iscrizione nelle liste di mobilità. Viene suddivisa in due gruppi:

- Legge 223/91: casi nei quali lo stato concede l'indennità di mobilità.
- Legge 236/93 e altre: casi nei quali la regione concede l'indennità di mobilità (legge 236/93) oppure casi nei quali non sono previsti contributi finanziari (altre). Nella categoria delle "altre" si tratta di un numero marginale.

Variabili riguardanti l'impresa

Settore economico

La suddivisione dei settori economici corrisponde alla classificazione Ateco2002.

- A, B: Agricoltura
- C, D, E, F: Settore produttivo
- G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U: Altri servizi

Settore economico della ditta che ha messo in mobilità

Il settore economico dell'impresa che ha messo in mobilità in base alle possibilità previste dalla legge (chiusura dell'azienda / riduzione di personale).

Ateco2007

Classificazione ISTAT dei settori economici 2007.

Glossar - Glossario

Indikatoren	Indicatori
<p><i>Unselbständige Beschäftigungsquote</i> Die hier wiedergegebene Quote ergibt sich aus dem Verhältnis</p> $\frac{\text{Unselbständig Beschäftigte mit Wohnsitz}}{\text{Wohnbevölkerung}}$ <p>im Alter von 15 bis 64 Jahren.</p> <p>Diese Quote entspricht nicht der amtlichen Erwerbstägenquote.</p> <p><i>Arbeitslosenquote (nach AMB-Definition)</i> Die hier wiedergegebene Quote ergibt sich aus dem Verhältnis</p> $\frac{\text{Eingetragene Arbeitslose}}{(\text{Unselbständig Beschäftigte} + \text{Eingetragene Arbeitslose})}$ <p>wobei nur ansässig unselbständig Beschäftigte und jeweils nur Personen im Alter von 15 bis 64 Jahren berücksichtigt werden.</p> <p>Diese Quote entspricht nicht der amtlichen Arbeitslosenquote.</p>	<p><i>Tasso di occupazione dipendente</i> Il tasso qui riportato si calcola con il rapporto</p> $\frac{\text{occupazione dipendente residente}}{\text{popolazione residente}}$ <p>nell'età dai 15 ai 64 anni.</p> <p>Questo tasso non corrisponde al tasso di occupazione ufficiale.</p> <p><i>Tasso di disoccupazione (definizione OML)</i> Il tasso qui riportato si calcola con il rapporto</p> $\frac{\text{disoccupati iscritti}}{(\text{occupati dipendenti} + \text{disoccupati iscritti})}$ <p>considerando solo occupati dipendenti residenti e persone nell'età dai 15 ai 64 anni.</p> <p>Questo tasso non corrisponde al tasso di disoccupazione ufficiale.</p>

Glossar - Glossario

Lehrlinge

Statistik

Siehe Erläuterungen unter „Unselbständige Beschäftigung“

Sozio-demografische Variablen

Siehe Erläuterungen unter „Unselbständige Beschäftigung“

Variablen hinsichtlich des Lehrverhältnisses

Arbeitszeit

Siehe Erläuterungen unter „Unselbständige Beschäftigung“

Lehrberuf

Die ca. 160 in Südtirol reglementierten Lehrberufe werden in diese Gruppen unterteilt:

- Top 15: es handelt sich hier um die 15 am häufigsten ausgeübten Lehrberufe im Jahr 2005
- Bereiche: es handelt sich hier um eine Gruppierung von ähnlichen Tätigkeiten oder von Lehrberufen, die typisch für einen Wirtschaftssektor sind. Die Lehre, welche über Universitätslehrgänge erfolgt, wird in einem eigenen Bereich zusammengefasst.
- „Männer-/Frauenberufe“: es handelt sich hier um eine Aufschlüsselung nach traditionell - bzw. typisch - männlichen und weiblichen Berufen, sowie um Berufe, welche nicht typisch für ein bestimmtes Geschlecht sind.

Territoriale Variablen

Siehe Erläuterungen unter „Unselbständige Beschäftigung“

Variablen hinsichtlich des Betriebs

Siehe Erläuterungen unter „Unselbständige Beschäftigung“

Apprendisti

Statistica

Vedi spiegazioni alla voce “Occupazione dipendente”

Variabili socio-demografiche

Vedi spiegazioni alla voce “Occupazione dipendente”

Variabili riguardanti il rapporto di apprendistato

Orario di lavoro

Vedi spiegazioni alla voce “Occupazione dipendente”

Professione di apprendistato

Le ca. 160 professioni di apprendistato regolamentate vengono suddivise nei seguenti gruppi:

- Top 15: si tratta delle 15 professioni più frequentemente esercitate nell’anno 2005
- Aree: si tratta di un raggruppamento di attività simili o di professioni di apprendistato che sono tipiche per un settore economico. L’apprendistato che avviene tramite corsi universitari viene riunita in un’unica area.
- “Professioni maschili/femminili”: si tratta di una suddivisione in professioni tradizionalmente oppure tipicamente maschili e femminili e di professioni che non sono tipiche per un determinato sesso.

Variabili territoriali

Vedi spiegazioni alla voce “Occupazione dipendente”

Variabili riguardanti l’impresa

Vedi spiegazioni alla voce “Occupazione dipendente”